

# Phonak Virto™ M

Instrucciones de uso



Phonak Virto M-312/312 NW O/Titanium/10 NW O



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

Estas instrucciones de uso son válidas para:

**Modelos inalámbricos**

Phonak Virto M90-312

Phonak Virto M70-312

Phonak Virto M50-312

Phonak Virto M30-312

**Marca CE aplicada en**

2019

2019

2019

2019



<b>Modelos no inalámbricos</b>	<b>Marca CE aplicada en</b>
Phonak Virto M90-312 NW 0	2019
Phonak Virto M70-312 NW 0	2019
Phonak Virto M50-312 NW 0	2019
Phonak Virto M30-312 NW 0	2019
Phonak Virto M90-Titanium	2019
Phonak Virto M70-Titanium	2019
Phonak Virto M90-10 NW 0	2019
Phonak Virto M70-10 NW 0	2019
Phonak Virto M50-10 NW 0	2019
Phonak Virto M30-10 NW 0	2019

Sus audífonos han sido desarrollados por Phonak, el líder mundial en soluciones auditivas asentado en Zúrich, Suiza.

Estos productos de nivel superior son el resultado de décadas de investigación y experiencia, y están diseñados para que reviva la belleza del sonido. Le agradecemos su elección y le deseamos que disfrute de una gran audición durante muchos años.

Lea las instrucciones de uso atentamente para asegurarse de que entiende sus audífonos y les saca el máximo provecho. Para obtener más información acerca de las funciones y ventajas, simplemente póngase en contacto con su audioprotesista.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

## Información sobre su audífono

- ① Si no hay marcado ningún recuadro y no conoce el modelo de su audífono, pregunte a su audioprotesista.
- ① Los audífonos Virto M-312 funcionan en un rango de frecuencia de 2,4 GHz-2,48 GHz. Al realizar un vuelo, consulte al operador si necesita que los dispositivos se pongan en modo avión. Consulte el capítulo 14.

<b>Modelo</b>	<b>Tamaño de la pila</b>
<input type="checkbox"/> Phonak Virto M-312	312
<input type="checkbox"/> Phonak Virto M-312 NW O	312
<input type="checkbox"/> Phonak Virto M-Titanium	10
<input type="checkbox"/> Phonak Virto M-10 NW O	10

# Contenido

## El audífono

1. Guía rápida 8
2. Descripción del audífono 10

## Uso del audífono

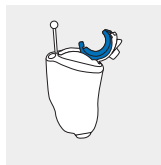
3. Marcas de audífonos izquierdo y derecho 12
4. Encendido/apagado 13
5. Pilas 14
6. Colocación del audífono (todos los modelos) 16
7. Retirada del audífono 17
8. Botón pulsador 19
9. Control de volumen 20
10. Ajuste de Virto M-Titanium o Virto M-10 NW O con Phonak MiniControl 21
11. Descripción general de la conectividad de Virto M-312 23
12. Emparejamiento inicial de Virto M-312 24
13. Llamadas telefónicas con Virto M-312 27
14. Modo avión de Virto M-312 31
15. Únase a nuestra comunidad de personas con pérdida auditiva 33

## **Información adicional**

16. Cuidado y mantenimiento	34
17. Servicio y garantía	36
18. Información de cumplimiento normativo	38
19. Información y explicación de los símbolos	44
20. Solución de problemas	48
21. Información de seguridad importante	50

# 1. Guía rápida

## Marcas de audífonos izquierdo y derecho



Izquierdo

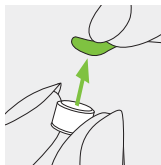


Derecho

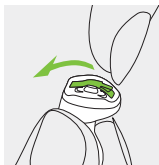
Marca azul para el **audífono izquierdo**.

Marca roja para el **audífono derecho**.

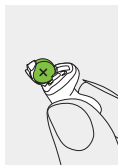
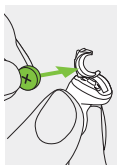
## Cambio de pilas



**1.** Retire el plástico protector de la pila nueva y espere dos minutos.



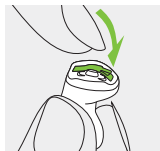
**2.** Abra la tapa del portapilas.



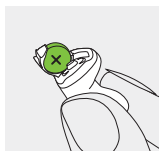
**3.** Coloque la pila en la tapa del portapilas con el símbolo "+" hacia arriba.



## Encendido/apagado

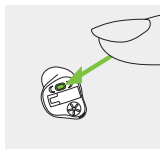


Encendido



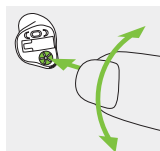
Apagado

## Botón pulsador



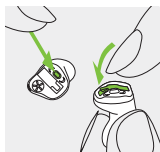
Solo para modelos con esta opción:  
El botón pulsador de su audífono sirve para diversas funciones.

## Control de volumen



Solo para modelos con esta opción:  
Para aumentar el volumen, gire el control de volumen hacia delante.  
Para disminuir el volumen, gire el control de volumen hacia atrás.

## Modo avión de Virto M-312



Para activar el modo avión, pulse el botón pulsador durante 7 segundos a la vez que cierra la tapa del portapilas. Para desactivar el modo avión, simplemente abra y cierre la tapa del portapilas de nuevo.

## 2. Descripción del audífono

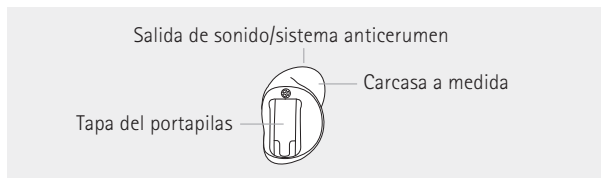
En las siguientes imágenes se muestran los modelos que se describen en estas instrucciones de uso. Puede identificar su propio modelo de la siguiente forma:

- Consultando el apartado "Información sobre su audífono" en la página 5.
- O comparando su audífono con los modelos que se muestran a continuación. Preste atención a la forma del audífono y a la presencia de un control de volumen.

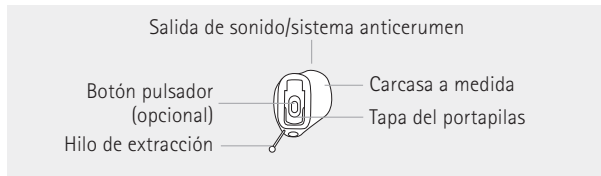
## Virto M-312



## Virto M-312 NW O



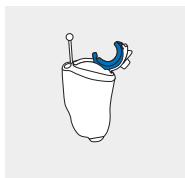
## Virto M-Titanium y Virto M-10 NW O



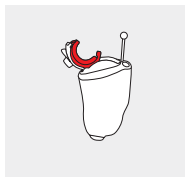
### 3. Marcas de audífonos izquierdo y derecho

Hay una marca roja o azul que le indicará si es un audífono izquierdo o derecho. La marca de color se encuentra en la tapa del portapilas, en la carcasa (texto impreso en rojo o en azul) o la carcasa es de color rojo o azul.

Marca azul para el **audífono izquierdo**.



Marca roja para el **audífono derecho**.

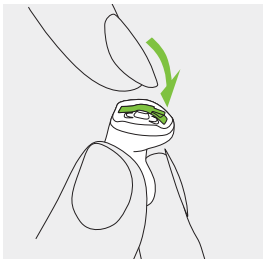


## 4. Encendido/apagado

La tapa del portapilas también es el interruptor de encendido/apagado.

1.

Tapa del portapilas cerrada =  
audífono **encendido**



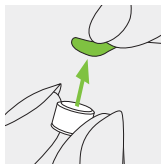
2.

Tapa del portapilas abierta =  
audífono **apagado**

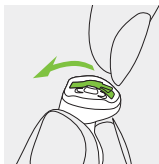


① Al encender el audífono, puede que escuche una melodía de inicio.

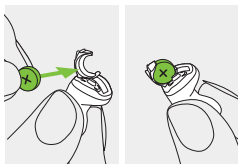
## 5. Pilas



**1.**  
Retire el plástico protector de la pila nueva y espere dos minutos.




**2.**  
Abra la tapa del portapilas.



**3.**  
Coloque la pila en la tapa del portapilas con el símbolo "+" hacia arriba.

❗ Si le resulta difícil cerrar la tapa del portapilas: Compruebe que la pila esté insertada correctamente y que el símbolo "+" esté hacia arriba. Si la pila no se introduce de la forma correcta, el audífono no funcionará y la tapa del portapilas podría dañarse.

 Pila baja: Oirá dos bips cuando el nivel de la pila sea bajo. Dispondrá de unos 30 minutos para cambiar la pila (esto puede variar en función de los ajustes del audífono y de la pila). Se recomienda que tenga siempre a mano una pila nueva.

## Pila de repuesto

Este audífono necesita pilas de zinc-aire. Identifique el tamaño de pila correcto (312 o 10) de la siguiente forma:

- Consultando el apartado "Información sobre su audífono" en la página 5.
- Compruebe la marca del lado interno de la tapa del portapilas.
- Consulte la siguiente tabla.

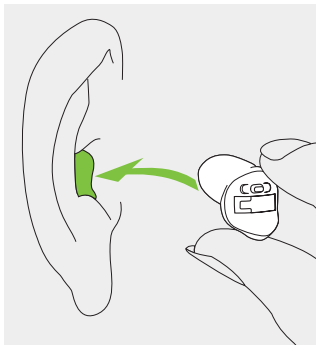
Modelo	Tamaño de pila de zinc-aire	Marca de color en el paquete	Código IEC	Código ANSI
Phonak Virto				
M-312	312	marrón	PR41	7002ZD
M-312 NW 0	312	marrón	PR41	7002ZD
M-Titanium	10	amarillo	PR70	7005ZD
M-10 NW 0	10	amarillo	PR70	7005ZD

① Asegúrese de utilizar el tipo de pila correcto en los audífonos (zinc-aire). Lea también el capítulo 21.2 para obtener más información sobre la seguridad del producto.

## 6. Colocación del audífono (todos los modelos)

### 1.

Acerque su audífono a la oreja y coloque la parte del conducto auditivo en su conducto auditivo.



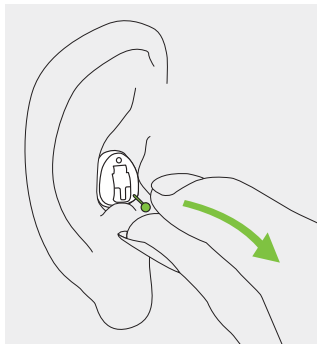


## 7. Retirada del audífono

### 7.1 Retirada del audífono con un hilo de extracción

#### 1.

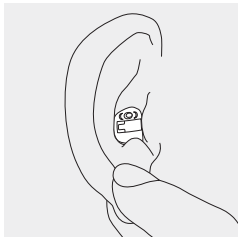
Sostenga el hilo de extracción y, con cuidado, empuje el audífono hacia arriba y fuera del oído.



## 7.2 Retirada del audífono sin hilo de extracción

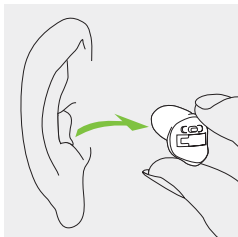
1.

Coloque el dedo pulgar detrás del lóbulo de la oreja y presione suavemente hacia arriba para expulsar el audífono del canal auditivo. Para mayor facilidad, haga movimientos de masticación con su mandíbula.



2.

Coja el audífono por la parte que sobresale y extráigalo.



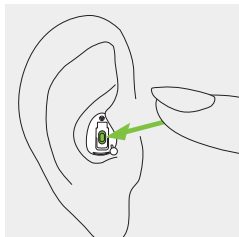
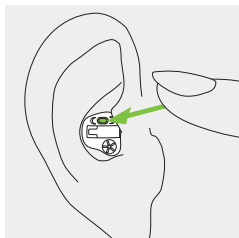
## 8. Botón pulsador

### Solo para modelos con esta opción:

El botón pulsador del audífono puede servir para diversas funciones o no estar activo. Esto depende de la programación del audífono, que se indica en las "Instrucciones del audífono" individuales. Consulte a su audioprotesista para obtener esta versión impresa.

### Virto M-312:

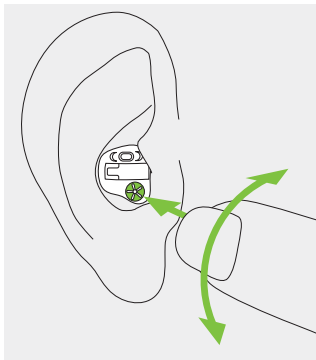
Si el audífono se empareja con un teléfono con Bluetooth<sup>®</sup>, una pulsación breve del botón pulsador acepta una llamada entrante y una pulsación larga la rechaza (consulte el capítulo 13).



## 9. Control de volumen

### **Solo para modelos con esta opción:**

Para aumentar el volumen, gire el control de volumen hacia delante (hacia la nariz). Para disminuir el volumen, gire el control de volumen hacia atrás (hacia la parte posterior de la cabeza). El control de volumen lo puede desactivar un audioprotesista.



## 10. Ajuste de Virto M-Titanium o Virto M-10 NW O con Phonak MiniControl

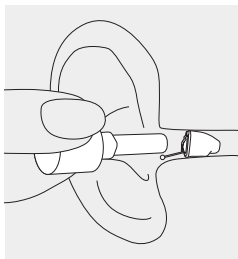
El MiniControl contiene un imán que funciona como mando a distancia para cambiar los ajustes de su Virto M-Titanium o Virto M-10 NW O.

El Virto M-Titanium o Virto M-10 NW O en combinación con el MiniControl puede servir para diversas funciones o puede permanecer inactivo. Esto depende de los ajustes individuales, que se indican en las "Instrucciones del audífono" individuales. Consulte a su audioprotesista para obtener esta versión impresa.

Para usar el MiniControl, desenrosque el imán de la caja llavero y sosténgalo dentro del conducto auditivo sin tocar el audífono.



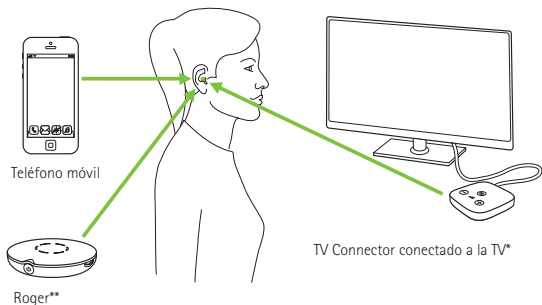
Con el audífono encendido, sostenga el imán dentro del conducto auditivo sin tocar el audífono. Retire inmediatamente el imán en cuanto que el Virto M-Titanium o Virto M-10 NW O esté en el programa deseado o el volumen sea el adecuado.



- ① Si usa un dispositivo médico como un marcapasos o un dispositivo DAI (desfibrilador automático implantable), lea las instrucciones de uso específicas para obtener información sobre posibles repercusiones de los campos magnéticos en su dispositivo médico.
- ① No lleve el MiniControl (ni abierto ni cerrado) en un bolsillo situado en el pecho. Mantenga una distancia de al menos 15 cm entre el MiniControl y cualquier dispositivo médico.

# 11. Descripción general de la conectividad de Virto M-312

La siguiente ilustración muestra las opciones de conectividad disponibles para su audífono.



\* El TV Connector se puede conectar a cualquier fuente de sonido, tal como un televisor, un ordenador o un sistema de alta fidelidad.

\*\* Los micrófonos inalámbricos Roger también pueden conectarse a su audífono.

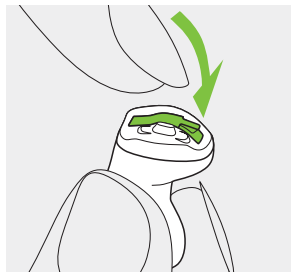
## 12. Emparejamiento inicial de Virto M-312

### 12.1 Emparejamiento inicial con un dispositivo con Bluetooth®

- ① Solo es necesario realizar el procedimiento de emparejamiento una vez con cada dispositivo con tecnología inalámbrica Bluetooth. Después del emparejamiento inicial, su audífono se conectará automáticamente al dispositivo. Esto puede durar hasta dos minutos.

1.  
En su dispositivo (p. ej., un teléfono), compruebe que la tecnología inalámbrica Bluetooth esté activada y busque dispositivos compatibles con Bluetooth en el menú de ajustes de conectividad.

2.  
Encienda ambos audífonos. Ahora dispone de tres minutos para emparejar sus audífonos con su dispositivo.





### 3.

Seleccione el audífono en la lista de dispositivos con Bluetooth activado. Al hacerlo, ambos audífonos se emparejarán simultáneamente.

Un bip confirmará que el emparejamiento se ha realizado correctamente.

- ① Para obtener más información sobre las instrucciones de emparejamiento con tecnología inalámbrica Bluetooth específica para algunos de los fabricantes de teléfonos más conocidos, visite:  
<https://marvel-support.phonak.com/es/>

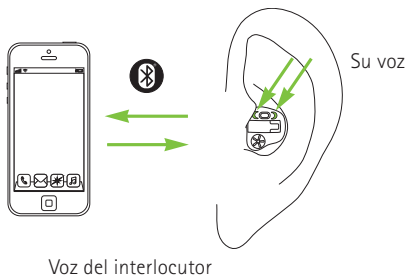
## 12.2 Conexión al dispositivo

Después de que sus audífonos se hayan emparejado con su dispositivo, se conectarán automáticamente cuando se vuelvan a encender.

- ① La conexión se mantendrá mientras el dispositivo permanezca encendido y dentro del rango de alcance.
- ① Sus audífonos pueden emparejarse a un máximo de dos dispositivos.
- ① Sus audífonos pueden conectarse a un dispositivo a la vez.

## 13. Llamadas telefónicas con Virto M-312

Su audífono admite comunicación directa con teléfonos compatibles con Bluetooth®. Cuando esté emparejado y conectado con su teléfono, oirá la voz de la persona que llama directamente en sus audífonos. Los audífonos recogen su voz a través de sus propios micrófonos.



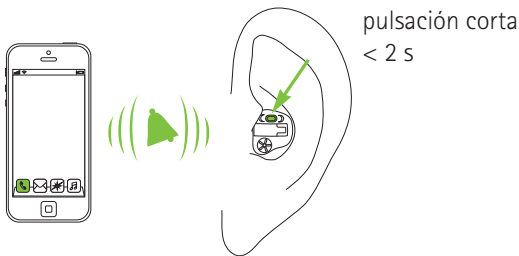
## 13.1 Realización de una llamada

Marque el número de teléfono y pulse el botón de llamada. Escuchará el tono de llamada a través de sus audífonos. Los audífonos recogen su voz a través de sus propios micrófonos.

## 13.2 Aceptación de una llamada

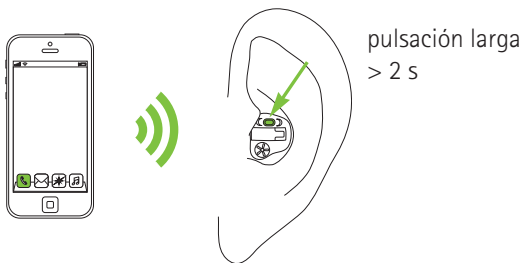
Al recibir una llamada, escuchará una notificación de llamada en los audífonos.

La llamada puede aceptarse mediante una pulsación corta del botón pulsador (menos de dos segundos) o directamente en su teléfono.



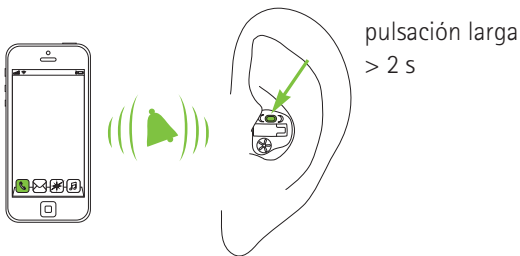
### 13.3 Finalización de una llamada

Una llamada puede finalizarse mediante una pulsación larga del botón pulsador del audífono (más de dos segundos) o directamente en su teléfono.



## 13.4 Rechazo de una llamada

Una llamada entrante puede rechazarse mediante una pulsación larga del botón pulsador del audífono (más de dos segundos) o directamente en su teléfono.



## 14. Modo avión de Virto M-312

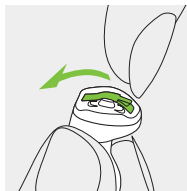
Sus audífonos funcionan en un rango de frecuencia de 2,4 GHz-2,48 GHz. Al realizar un vuelo, algunos operadores indican que todos los dispositivos deben ponerse en modo avión. La activación del modo avión no desactivará la funcionalidad normal del audífono, solo las funciones de conectividad Bluetooth.

### 14.1 Activar el modo avión

Para desactivar la función inalámbrica y activar el modo avión en cada audífono:

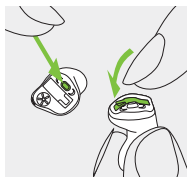
1.

Abra la tapa del portapilas.



2.

Mantenga pulsado el botón pulsador del audífono durante 7 segundos a la vez que cierra la tapa del portapilas.



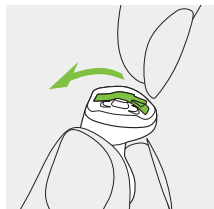
En el modo avión, su audífono no podrá conectarse directamente con su teléfono.

## 14.2 Desactivar el modo avión

Para activar la función inalámbrica y desactivar el modo avión en cada audífono:

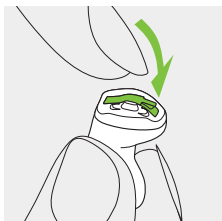
1.

Abra la tapa del portapilas.



2.

Cierre la tapa del portapilas de nuevo.





## 15. Únase a nuestra comunidad de personas con pérdida auditiva

En HearingLikeMe.com encontrará:

- **Vivir con pérdida auditiva**

Una serie de artículos interesantes sobre cómo vivir con pérdida auditiva.

- **Foro**

Un foro para conocer un número cada vez mayor de personas que se enfrentan a los mismos retos y participar con ellas.

- **Blog**

Un blog que le mantendrá actualizado con las últimas noticias relacionadas con la audición.

***HearingLikeMe***  
.com

## 16. Cuidado y mantenimiento

El cuidado constante y minucioso del audífono es importante para un perfecto rendimiento y una larga duración. Para garantizar un servicio técnico de larga duración, Sonova AG proporciona un período de servicio mínimo de cinco años tras la descatalogación del audífono correspondiente.

Utilice las siguientes especificaciones como guía. Si desea obtener más información sobre la seguridad del producto, consulte el capítulo 21.2.

### **Información general**

Se recomienda quitarse el audífono antes de utilizar laca o cosméticos, pues estos productos pueden dañarlo.

## **Diariamente**

Es recomendable limpiar el audífono diariamente y usar un sistema de secado. La línea C&C de Phonak es un completo set de productos de limpieza. Su audioprotesista estará encantado de aconsejarle al respecto. No utilice nunca productos de limpieza domésticos (jabón, detergente, etc.) para limpiar sus audífonos.

Si su audífono no funciona correctamente o simplemente no funciona, limpie el sistema de la válvula anticerumen o cámbielo. Si su audífono no funciona después de haber limpiado o cambiado el sistema anticerumen y haber cambiado las pilas, póngase en contacto con su audioprotesista.

## **Semanalmente**

Si desea obtener instrucciones de mantenimiento más exhaustivas o para algo más que una limpieza básica, consulte a su audioprotesista.

## 17. Servicio y garantía

### **Garantía local**

Consulte los términos de la garantía local con su audioprotésista o en el establecimiento donde adquirió el audífono.

### **Garantía internacional**

Sonova AG concede una garantía internacional de un año válida a partir de la fecha de compra.

Esta garantía limitada cubre los defectos de fabricación y de material del audífono, pero no los de accesorios como pilas, tubos, auriculares y receptores externos. La garantía solo es válida si se muestra el comprobante de compra.

La garantía internacional no afecta a ningún derecho legal que usted pudiera tener bajo las leyes nacionales aplicables que rigen la venta de bienes de consumo.

## Límite de la garantía

Esta garantía no cubre los daños derivados de un uso o cuidado incorrecto del producto, la exposición a productos químicos o la utilización en condiciones que fueren indebidamente sus funciones. Los daños causados por terceros o centros de servicio no autorizados anulan la garantía. Esta garantía no cubre los servicios prestados por un audioprotesista en su consulta.

Número de serie  
(lado izquierdo):

Audioprotesista autorizado  
(sello/firma):

---

Número de serie  
(lado derecho):

---

Fecha de compra:

## 18. Información de cumplimiento normativo

### Europa:

---

#### Declaración de conformidad

Por el presente documento, Sonova AG declara que este producto cumple los requisitos impuestos por la Directiva sobre dispositivos médicos 93/42/CEE, así como los de la Directiva de equipamiento de radio 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración Europea de Conformidad se puede obtener del fabricante o del representante local de Phonak, cuya dirección se puede encontrar en la lista en [www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates) (localizaciones mundiales de Phonak).

### Australia/Nueva Zelanda:

---



**R-NZ**

Indica la conformidad de un dispositivo con la Gestión de espectro de radio (RSM) vigente y los acuerdos normativos de Australian Communications and Media Authority (ACMA, Autoridad Australiana de Comunicaciones y Medios) para la venta legal en Nueva Zelanda y Australia.

La etiqueta de cumplimiento R-NZ es para los productos de radio suministrados en el mercado de Nueva Zelanda según el nivel de conformidad A1.

Los modelos inalámbricos que aparecen en la página 2 cuentan con las siguientes certificaciones:

**Phonak Virto M-312, modelos M/P/SP/UP**

---

EE. UU.  
Canadá

**FCC ID:** KWC-IND  
**IC:** 2262A-IND

### **Aviso 1:**

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC y con la norma RSS-210 de Industry Canada.

El funcionamiento de este dispositivo está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1) El dispositivo no puede provocar interferencias dañinas.
- 2) El dispositivo debe admitir cualquier tipo de interferencia recibida, incluidas las interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

### **Aviso 2:**

Los cambios o modificaciones realizados en este dispositivo y que no estén expresamente autorizados por Sonova AG pueden anular la autorización de utilización de dispositivo de la FCC.

### **Aviso 3:**

Este dispositivo se ha sometido a las pruebas pertinentes para determinar su cumplimiento con los límites de los dispositivos digitales de clase B que se estipulan en el apartado 15 de las normas de la FCC y en la norma ICES-003 de Industry Canada, y las ha superado.

Dichos límites garantizan una protección razonable frente a las interferencias dañinas en un entorno doméstico. Este dispositivo utiliza y genera energía de radiofrecuencia y,



en caso de no instalarse y utilizarse según las instrucciones, puede ocasionar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no pueda producir interferencias en una instalación determinada. En caso de que este dispositivo provoque interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión (lo que podrá averiguar al apagar y encender el dispositivo), se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia adoptando una o varias de las siguientes medidas:

- Cambie la posición de la antena receptora o vuelva a orientarla.
- Aumente la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conecte el dispositivo a una toma de corriente de un circuito distinto al del receptor.
- Consulte al proveedor o a un técnico de radio y televisión cualificado para obtener ayuda.

## Información sobre la conectividad del audífono

Tipo de antena	Antena de bucle resonante
Frecuencia de funcionamiento	2,4 GHz-2,48 GHz
Modulación	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Potencia radiada	<1 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Alcance	~1 m
Bluetooth	4.2 Modo Dual
Perfiles compatibles	HFP (perfil Manos libres), A2DP

## Cumplimiento de las normas relativas a las emisiones y la inmunidad

Normas relativas a las emisiones	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normas relativas a la inmunidad	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

## 19. Información y explicación de los símbolos

---



Con el símbolo CE, Sonova AG confirma que este producto, incluidos los accesorios, cumple los requisitos de la Directiva 93/42/EEC sobre productos sanitarios y la Directiva de Equipamiento de Radio 2014/53/UE. Los números detrás del símbolo CE corresponden al código de las instituciones certificadas a las que se consultó según las directivas anteriormente mencionadas.

---



Este símbolo indica que los productos descritos en estas instrucciones de uso se adhieren a los requisitos establecidos para un componente de aplicación del tipo B de EN 60601-1. La superficie del audífono está catalogada como componente de aplicación del tipo B.

---



Indica el fabricante del producto sanitario, tal y como lo define la Directiva Europea UE 93/42/CEE.

---



Este símbolo indica que es importante para el usuario leer y considerar la información relevante en estas instrucciones de uso.



Este símbolo indica que es importante para el usuario prestar atención a las advertencias relevantes de las instrucciones de uso.



Información importante para la utilización y la seguridad del producto.



Mantener seco durante el transporte.



**Bluetooth®** La palabra Bluetooth® y los logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc. y su uso por parte de Sonova AG está sujeto a la correspondiente licencia. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.



Símbolo japonés de dispositivos de radio certificados.

---

---

Condicio-  
nes de  
funciona-  
miento

El producto está diseñado para que funcione sin problemas ni limitaciones si se utiliza como es debido, a menos que se indique lo contrario en estas instrucciones de uso. Los modelos de audífonos Virto M-Titanium y Virto M-10 NW O se clasifican como IP68 (profundidad de 1 metro durante 60 minutos) y están diseñados para usarse en diferentes situaciones cotidianas. No obstante, no están diseñados para usarse en actividades acuáticas que incluyan agua con cloro, jabón, agua salada u otros líquidos con contenido químico.

---

**SN**

Indica el número de serie del fabricante para poder identificar un producto sanitario específico.

---

**REF**

Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar un producto sanitario.



Temperatura durante transporte y almacenamiento:  
De -20° a +60° Celsius.

---



Humedad durante el transporte: hasta un 90 % (sin condensación).

Humedad de almacenamiento: del 0 % al 70 %, si no se utiliza. Consulte las instrucciones del capítulo 21.2 relacionadas con el secado del audífono tras su uso.



Presión atmosférica: de 500 hPa a 1060 hPa.



El símbolo con el contenedor tachado pretende concienciarle de que no debe desechar este audífono como desecha los residuos domésticos normales. Deposite su audífono viejo o utilizado en lugares específicos para los residuos electrónicos o dé el audífono a su audioprotesista para que él lo deseche. La correcta eliminación ayuda a proteger la salud y el medio ambiente.

---

## 20. Solución de problemas

<b>Problema</b>	<b>Causas</b>
El audífono no funciona	Pila agotada Salida de sonido bloqueada Pila insertada incorrectamente Audífono apagado
El audífono pita	Audífono insertado incorrectamente Cerumen en el conducto auditivo
El audífono tiene el volumen demasiado alto	Volumen demasiado alto
El audífono tiene el volumen demasiado bajo o el sonido está distorsionado	Pila baja Salida de sonido bloqueada Volumen demasiado bajo Las condiciones físicas auditivas han cambiado
El audífono emite dos pitidos	Indicación de pila baja
El audífono se enciende y se apaga (de forma intermitente)	Humedad en la pila o en el audífono
La función de llamadas telefónicas no funciona (solo para Virto M-312)	El audífono está en modo avión El audífono no está emparejado con el teléfono

**i** Si el problema continúa, póngase en contacto con su audioprotesista para obtener ayuda.



## Qué hacer

---

Cambie la pila (capítulo 5)

---

Salida de sonido limpia

---

Inserte la pila correctamente (capítulo 5)

---

Encienda el audífono cerrando completamente la tapa del portapilas (capítulo 4)

---

Inserte correctamente el audífono (capítulo 6)

---

Póngase en contacto con su médico/otorrino o con su audioprotesista

---

Baje el volumen si el control de volumen está disponible (capítulo 8 + 9)

---

Cambie la pila (capítulo 5)

---

Salida de sonido limpia

---

Suba el volumen si el control de volumen está disponible (capítulo 8 + 9)

---

Póngase en contacto con su audioprotesista

---

Cambie la pila en los siguientes 30 minutos (capítulo 5)

---

Limpie la pila y el audífono con un paño seco

---

Abra y cierre la tapa del portapilas (capítulo 14.2)

---

Emparéljelo con el teléfono (capítulo 12)

---





## 21. Información de seguridad importante





Lea la información de las páginas siguientes antes de utilizar su audífono.




Un audífono no restaura una audición normal y no evita ni mejora deficiencias auditivas debidas a problemas orgánicos. El uso poco frecuente de un audífono impide al usuario aprovechar al máximo los beneficios que conlleva. El uso de un audífono es únicamente una parte de la rehabilitación auditiva y podría ser necesaria su complementación con entrenamiento auditivo y de lectura labial.


Los audífonos son aptos para su uso en entornos de atención sanitaria a domicilio y, debido a su portabilidad, también es posible que se usen en centros de atención sanitaria profesionales, como en consultorios de médicos, dentistas, etc.

## 21.1 Advertencias sobre riesgos


-  Los audífonos Virto M-312 funcionan en un rango de frecuencia de 2,4 GHz-2,48 GHz. Al realizar un vuelo, consulte al operador si necesita que los dispositivos se pongan en modo avión. Consulte el capítulo 14.
-  Los audífonos están diseñados para amplificar y transmitir el sonido a los oídos y, de esta forma, compensar la deficiencia auditiva. Los audífonos (especialmente programados para cada pérdida auditiva) solo deben ser utilizados por la persona para la que han sido programados. Ninguna otra persona debe utilizarlos, ya que podrían dañar su audición.
-  No se permite realizar cambios ni modificaciones en el audifono sin que hayan sido aprobados explícitamente por Sonova AG. Tales cambios podrían dañar su oído o el audífono.
-  No utilice los audífonos en zonas con peligro de explosión (minas o áreas industriales con peligro de explosión, entornos con mucho oxígeno o áreas en las que se manipulen productos anestésicos inflamables).


-  Las pilas de los audífonos son tóxicas si se ingieren. Manténgalas fuera del alcance de los niños, de personas con discapacidades intelectuales o de mascotas. En caso de ingesta de las pilas, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
  
-  Si siente dolor detrás de la oreja o dentro de ella, si esta se inflama, o en caso de irritación de la piel y acumulación acelerada de cerumen, póngase en contacto con su médico o audioprotesista.
  
-  Las carcasas de titanio de los audífonos y los auriculares a medida pueden contener pequeñas cantidades de acrilatos procedentes de los adhesivos. Las personas con sensibilidad a estas sustancias pueden experimentar una reacción alérgica tópica. Si aparece una reacción, deje de usar el dispositivo de inmediato y consulte con su audioprotesista o su médico.
  
-  En contadas ocasiones, un tapón de cerumen puede quedarse en el conducto auditivo al retirar el audífono de la oreja si este no está sujeto de forma segura. En el caso improbable de que dicho tapón se quede en el conducto auditivo, se recomienda encarecidamente que se ponga en contacto con un médico para que efectúe una extracción segura.


-  Los programas auditivos en modo de micrófono direccional reducen los ruidos ambientales. Tenga en cuenta que las señales o ruidos de advertencia provenientes de detrás, como por ejemplo, coches, se suprimen parcial o totalmente.
  
-  Este audífono no es adecuado para niños menores de 36 meses. El uso de este dispositivo por parte de niños y personas con deterioro cognitivo debe supervisarse en todo momento para garantizar su seguridad. El audífono es un pequeño dispositivo que contiene piezas pequeñas. No deje a los niños y las personas con deterioro cognitivo sin supervisar con este audífono. En caso de ingestión, consulte a un médico o acuda al hospital de inmediato, puesto que el audífono o sus piezas pueden provocar asfixia.
  
-  No realice una conexión de cables desde el audífono hasta fuentes de audio externas, como radios, etc., ya que esto podría ocasionarle lesiones corporales (descarga eléctrica).


 Lo siguiente solo se aplica a personas con dispositivos médicos implantables activos (es decir, marcapasos, desfibriladores, etc.):


- Mantenga el audífono inalámbrico a una distancia de al menos 15 cm del implante activo. Si detecta cualquier interferencia, no use los audífonos inalámbricos y póngase en contacto con el fabricante del implante activo. Tenga en cuenta que los cables eléctricos, las descargas electrostáticas, los detectores de metales de los aeropuertos, etc. también pueden causar interferencias.
- Mantenga los imanes (es decir, la herramienta de manipulación de la pila, el imán EasyPhone, etc.) a una distancia de al menos 15 cm del implante activo.
- Si utiliza un accesorio inalámbrico de Phonak, consulte el capítulo "Información de seguridad importante" de las instrucciones de uso del accesorio inalámbrico.

 El uso de accesorios, transductores y cables diferentes a los especificados o proporcionados por el fabricante de este equipo podría ocasionar un aumento de las emisiones electromagnéticas o un descenso de la inmunidad electromagnética de este equipo y, a consecuencia, provocar un funcionamiento incorrecto.

 Solo para Virto M-312 O: Los equipos de comunicaciones por RF portátiles (incluidos los periféricos como los cables de antena o las antenas externas) deberán utilizarse a una distancia mínima de 30 cm de cualquier parte de los audífonos, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, puede que se produzca una degradación en el rendimiento de este equipo.

 Evite impactos físicos fuertes en el oído cuando lleve los audífonos intrauriculares. La estabilidad de la carcasa intrauricular está diseñada para un uso normal. Un impacto físico fuerte en el oído (p. ej. durante la práctica de deportes) puede hacer que la carcasa intrauricular se rompa. Esto puede hacer que se perfora el conducto auditivo o el tímpano.

 Tras aplicar tensión mecánica en el audífono o después de que este reciba un golpe, asegúrese de que su carcasa esté intacta antes de colocarlo en el oído.

 Este equipo no deberá utilizarse situado junto a otro equipo o apilado sobre este, ya que puede provocar un funcionamiento incorrecto. Si debe usarse de esta forma por necesidad, deberán observarse tanto este equipo como los otros para asegurarse de que están funcionando con normalidad.

## 21.2 Información acerca de la seguridad del producto

- ① No sumerja nunca el audífono en agua. Protéjalo de la humedad excesiva. Quítese siempre el audífono antes de ducharse o bañarse, o antes de nadar, puesto que contiene piezas electrónicas delicadas.
- ① Proteja el audífono del calor (no lo deje nunca en el coche ni cerca de una ventana). No utilice nunca un microondas ni otros dispositivos emisores de calor para secar el audífono. Pregunte a su audioprotesista acerca de los métodos de secado más adecuados.
- ① Cuando no utilice su audífono, deje abierta la tapa del portapilas para que la humedad se pueda evaporar. Asegúrese siempre de secar completamente el audífono tras su utilización. Guárdelo en un lugar seguro, limpio y seco.
- ① Tenga cuidado de no dejar caer el audífono. Una caída sobre una superficie dura podría dañar el audífono.



- ① Si no utiliza su audífono durante un largo período, guárdelo en una caja con una cápsula deshumidificadora o un lugar bien ventilado. Esto permite que la humedad se evapore de su audífono y evita posibles repercusiones en su rendimiento.
- ① Utilice siempre pilas nuevas para el audífono. Si la pila presenta pérdida de fluido, reemplácela inmediatamente por una nueva para evitar irritaciones en la piel. Puede devolver las pilas usadas a su audioprotesista.
- ① Las pilas utilizadas en estos audífonos no deben superar los 1,5 V. No utilice pilas recargables de zinc-plata o ion litio, ya que pueden causar daños graves a los audífonos. La tabla del capítulo 5 explica exactamente el tipo concreto de pila que necesitan sus audífonos.
- ① Retire la pila si no va a utilizar el audífono durante un período de tiempo largo.

- ⓘ Los exámenes dentales o médicos especiales en los que se utiliza radiación, descritos a continuación, pueden afectar de manera negativa al correcto funcionamiento de los audífonos. Retírelos o manténgalos fuera de la sala/zona de reconocimiento antes de someterse a los procedimientos siguientes:
- Examen médico o dental con rayos X (también tomografía axial computerizada).
  - Exámenes médicos con resonancias magnéticas/resonancias magnéticas nucleares, en los que se generan campos magnéticos.
  - No es necesario retirar los audífonos al atravesar puertas de seguridad (aeropuertos, etc.). En el caso de que se usen rayos X, se hará en dosis muy bajas y no afectará a los audífonos.
- ⓘ No utilice el audífono en lugares en los que esté prohibido el uso de equipos electrónicos.
- ⓘ No pliegue ni doble el hilo de extracción. La aplicación de una tensión repetida en el hilo de extracción puede hacer que este se rompa. En caso de un hilo de extracción roto, la tapa del portapilas puede utilizarse de forma excepcional para empujar con cuidado el audífono hacia fuera del conducto auditivo.



Su audioprotesista:



**Fabricante:**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suiza

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**sonova**  
HEAR THE WORLD



0459



029-0812-06/N2.00/2019-12/NLG © 2019 Sonova AG All rights reserved